

servir la véritable lumière de la Torah. C'est un bien suprême orchestré par Dieu qui au bout du compte est bénéfique pour Israël. Et c'est pour ça que nous récitons le Hallel à Hanouka.

1. D'après Rav Kook, pourquoi cette rencontre et cette confrontation avec la culture grecque mènent-elles à la récitation du Hallel à Hanouka ? Qu'y a-t-il de bénéfique dans cette confrontation pour les Juifs ? À quelle condition ?
2. À votre avis, peut-on élargir cette idée à la culture française ou occidentale en général ? Comment ? Donnez des exemples.

IV. Bénédiction en voyant les Sages

תלמוד בבלי ברכות נח.

תנו רבנן: הרוֹאֶה חֲכָמִי יִשְׂרָאֵל, אוֹמֵר "בְּרוּךְ ... שֶׁחֶלַק מִחֲכָמְתוֹ לִירְאָיו". חֲכָמִי אֵינְמוֹת הָעוֹלָם, אוֹמֵר: "בְּרוּךְ ... שֶׁנָּתַן מִחֲכָמְתוֹ לְבִשָּׂר וְדָם".

Talmud de Babylone Traité Berakhot 58a

Nos Rabbins nous enseignent: en voyant un sage d'Israël: "Béni sois-tu...qui as partagé de sa Sagesse à ceux qui le craignent"

En voyant un sage des nations: «Béni sois-tu...qui as octroyé de Sa Sagesse à une personne de chair et de sang".

1. Que nous enseigne cette halakha concernant les différentes sagesse ? Quelle en est l'origine commune ?
2. Est-ce qu'un tel enseignement a un impact sur votre approche des différentes sciences et domaines de connaissances ?



www.lamorim-united.org | info@lamorim.org

Florence Touati-Wachsstock, chef de projet

Shaul Wachsstock, concepteur

Tous droits réservés



L'ACTUALITÉ DE LA PARACHA

HANOUCCA

TORAH ET SAGESSES DU MONDE - CHOC DES CULTURES OU RENCONTRE ?

I. Les Grecs contre la Torah

סידור תפילה: על הניסים:

בימי מתתיהו בן יוחנן כהן גדול חשמונאי («ג חשמונאי) ובניו קשעמדה מלכות יון הרשעה על עמך ישראל להשכיחם תורתך (נא: מתורתך) ולהעבידך מן חזקי רצונך

Sidour: Al Hanissim:

À l'époque de Matityahou, fils de Yo'hanan le grand-prêtre, le Hasmonéen et ses fils, lorsque le cruel pouvoir hellénique se leva contre Israël Ton peuple, pour lui faire oublier Ta Torah et lui faire transgresser les décrets de Ta volonté.

רמב"ם משנה תורה, הלכות מגילה וחנוכה ג'

בבית שני כשפילכי יון גזרו גזרות על ישראל ובטלו דתם ולא הניחו אותם לעסק בתורה ובמצוות. ופשוטו ידם בממונם ובבנותיהם ונכנסו להיכל ופרצו בו פרוצות וטמאו התהרות.

Maïmonide, Michné Torah, Lois de Hanouka Chapitre 3

À l'époque du Second Temple, lorsque l'Empire grec domina, ils (les Grecs) édictèrent de lourds décrets sur Israël, annulant leur religion, les empêchant de s'adonner à l'étude de la Torah et à la pratique des commandements ; ils portèrent leurs mains sur leurs biens et leurs filles, pénétrèrent dans le sanctuaire, firent des brèches et souillèrent ce qui était pur.

(Traduction: Phillippe Haddad)

Que visent principalement les Grecs dans leurs actions et décrets contre Israël ? À votre avis, pourquoi ?

II. Les relations entre la culture grecque et la Torah d'après le Maharal de Prague

(Juda Loew ben Bezalel dit le Maharal est un rabbin, talmudiste, mystique et philosophe du XVI siècle, généralement associé à la ville de Prague)

1. Les raisons du conflit

נר מצוה, חלק א ט"ז

Cet empire se caractérise en effet par la recherche du savoir et de la raison, comme le prouve abondamment l'histoire de la Grèce. C'est sur ce point précisément qu'il fut amené à s'intéresser à la Torah afin de la supprimer comme source de culture d'Israël. Il se rendit bien compte que cette sagesse était de valeur supérieure au savoir purement humain dont il disposait. La Torah est en effet une sagesse supérieure à toutes les autres formes du savoir, et elle n'est pas comme l'indique le Midrach, l'apanage des empires : Parmi les nations, il n'y a point de Torah (Eikha 2, 9)

Les Grecs ne se seraient pas heurtés à Israël s'ils n'étaient pas entrés en conflit à propos de la Torah.

Quelle est la différence essentielle entre la sagesse grecque et la Torah d'après le Maharal ? Laquelle est supérieure à l'autre et pourquoi ?

2. La beauté grecque au service de la Torah

La Grèce était plus attirée vers les sciences que d'autres nations, comme une panthère audacieuse. Cette nation exigea des sages d'Israël qu'ils leur écrivent la Torah en grec, comme le rapporte le Talmud (T.B. Meguila 9b) Bien que les Grecs n'aient très certainement aucune part directe à la Tora, ils désiraient cependant qu'elle soit transcrite dans leur propre langue - preuve évidente de leur attachement particulier à la science, bien supérieur à celui d'autres nations, C'est dans ce sens que nos maîtres expliquent le verset:

«יפת אלהים ליפת וישכן באהלי שם»

«Que D.ieu agrandisse Yefet et qu'il réside dans les tentes de Chem" (Beréchet 9, 27)

R. Hiya bar Abba dit: Il faut comprendre " Que D.ieu donne de la beauté à Yefet". Or, ce qui est le plus beau dans la descendance de Yefet, c'est la langue grecque: "Qu'elle réside dans les tentes de Chem!"

Il est donc permis d'après cette interprétation, de transcrire la Tora dans la langue des Grecs. Sans doute parce que, plus que d'autres, ils tiennent en estime la science. Et c'est justement cette proximité qui devait les pousser à anéantir la Tora, la jalousie ne s'exerçant qu'entre les identiques, entre forces similaires.

(Traduction Benjamin Gross)

1. Quelles sont les qualités particulières des Grecs d'après le Maharal ? Quel sentiment les rabbins ont-ils vis-à-vis des Grecs ?
2. Quel paradoxe le Maharal souligne-t-il dans les relations entre Grecs et Juifs ?
3. La relation entre ces deux cultures est-elle uniquement conflictuelle ?

III. Rav Avraham Yitzhak Hacohen Kook (1865-1935)

Il fut le premier grand-rabbin ashkénaze en Terre d'Israël à l'époque du mandat britannique, il fut un décisionnaire en droit talmudique, un kabbaliste et un penseur.

«La rencontre avec l'obstacle grec laissera à Israël un grand Bien pour l'éternité. La force de la vérité de la foi d'Israël se dévoile précisément quand les mauvaises opinions (ndlr: grecques) se répandent au point que nombreux d'entre nous s'effraient et s'imaginent que ces idées vont engloutir la foi d'Israël. Quand malgré cela, nous nous levons et nous nous renforçons, et que la parole divine est établie pour l'éternité, le drapeau d'Israël et son prestige s'élèvent. Car la rencontre précieuse avec la Grèce, ainsi que ses idées qui sont proches de la voie de la foi, une fois purifiées par le feu de la Torah de vérité, permettent de